



Hochspannung nach dem Weidezaunprinzip und akustischem Sinuston-Signal – „Wer nicht hören will, muss fühlen“.

Montieren Sie das Gerät in der oberen Hälfte des Motorraums, so dass sich der Schall möglichst ungehindert ausbreiten kann. Den Kabelstrang mit den Kontaktplatten befestigen Sie so, dass die leitenden, blanken Oberflächen der Platten keine anderen Teile berühren, auch nicht in die Nähe von heißen oder beweglichen Teilen! Ähnlich wie bei einer Taschenlampe das Licht, breitet sich der Schall aus, d.h. Wirkung nur im Schallkegel. TIP: Die Vorbehandlung ist unbedingt erforderlich, dadurch entfernen Sie die Duftmarke des Marders. Verwenden Sie am Besten hierzu das MARDERfix-Vorbehandlungsspray.

Anschluss: - Rotes Kabel (mit Sicherung) an 12 Volt Plus nach Sicherungskasten. - Schwarzes Kabel an zündungsgeschaltetes Plus = Klemme 15. Das Gerät schaltet sich dann bei eingeschalteter Zündung aus, so stellen Sie sicher, dass keine anderen Funktionen beeinträchtigt werden. (Schwarzes Minuskabel direkt an Masse ---- funktioniert auch, ist aber nicht zulässig)

Hinweis: Elektrogeräte und Verpackungsmaterial gehören nicht in die Hände von Kindern. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial immer umweltgerecht. Altgeräte nicht in den Restmüll, nur bei Recyclingsammelstellen für Elektroschrott entsorgen.

Technische Daten:

Betriebsspannung:	12 Volt DC
Hochspannung	300-700 Volt DC
Stromaufnahme:	ca. 30 mA
Frequenzbereich:	23 kHz +/- 10%
Schalldruck:	ca. 85 dB
Sicherung:	vorhanden

(GB)

High voltage created using the same principle as an electric fence and a sinusoidal acoustic signal – if the martens choose not to hear it, they will definitely feel it.

Fit the device to the upper half of the engine compartment so that the sound can spread as unhindered as possible. Fit the cable harness and contact plates in a way which ensures the conducting, exposed upper surfaces of the plates do not come into contact with other parts and are not positioned near to hot or moving components. The sound propagates in a similar way to which light is emitted from a torch, i.e. the sound only radiates a certain distance. **TIP:** Pre-treatment is imperative to remove scent marks left by martens. We recommend using MARDERfix pre-treatment spray, which also offers protection from most rodents.

Connection: Connect the red plus cable (with fuse) to the plus 12 volt terminal behind the fuse box. Connect the black minus cable to the plus ignition power supply (terminal 15). This results in the device switching itself off when the ignition is turned on, ensuring that it does not interfere with any other functions. (A black minus cable connected directly to the unit will also work correctly but is not permitted.)

Please note: Keep all electronic devices and packaging out of the reach of children and always dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Old devices must not be disposed of with the household waste and instead should be taken to designated recycling points for electronic equipment.

Technical data:

Operating voltage:	12 V DC
High voltage:	300-700 V DC
Power consumption:	approx. 30 mA
Frequency range:	23 kHz +/- 10%
Sound pressure:	approx. 85 dB
Fuse:	provided

(FR)

Haute tension selon le principe de la clôture électrique et signal acoustique sinusoïdal – « se faire sentir de qui ne veut pas entendre ».

Monter l'appareil dans la partie supérieure du compartiment moteur afin que les ultrasons rencontrent le moins d'obstacles possible pour leur diffusion. Fixer le faisceau de câbles et les plaques de contact de manière à ce que les surfaces conductrices (dénudées) des plaques ne touchent aucune autre pièce et ne se trouvent pas à proximité de pièces chaudes ou mobiles. Les sons sont diffusés comme la lumière d'une lampe de poche, c. à d. que l'effet est limité au cône de diffusion. CONSEIL : le traitement préalable est indispensable pour éliminer les marques olfactives laissées par les martres. Pour cela, mieux vaut utiliser le spray MARDERfix. Il protège généralement aussi des rongeurs.

Branchement : câble rouge + (avec fusible) sur le 12 volts plus après la boîte à fusibles. Câble noir – sur le plus commuté par l'allumage = borne 15. L'appareil s'arrête lorsque l'allumage est enclenché pour ne pas gêner d'autres fonctions. (On peut aussi relier le câble noir moins directement à la masse --- fonctionne, mais n'est pas réglementaire).

Remarque : les appareils électriques et emballages doivent être tenus hors de portée des enfants. Toujours éliminer les emballages dans le respect de l'environnement. Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets non recyclables, mais uniquement aux points de collecte de déchets électriques.

Caractéristiques techniques :

Tension de service :	12 volts CC
Haute tension	300-700 volts CC
Consommation de courant :	env. 30 mA
Plage de fréquences :	23 kHz +/- 10%
Pression acoustique :	env. 85 dB
Fusible :	oui

(I)

Alta tensione secondo il principio delle recinzioni elettrificate e del segnale acustico sinusoidale – "Chi non vuole ascoltare consigli, dovrà imparare a sue spese".

Montare l'apparecchio nella metà superiore del vano motore in modo che il suono possa propagarsi senza ostacoli. Fissare i cavi con le piastre di contatto in modo che le superfici conduttrici nude delle piastre non entrino in contatto con altri componenti e non si trovino nelle vicinanze di componenti caldi o mobili! Il suono si propaga analogamente alla luce di una lampada tascabile ed è quindi efficace solo all'interno del fascio acustico. SUGGERIMENTO: è indispensabile pretrattare per eliminare la traccia odorosa della martora. A tale scopo utilizzare lo spray pretrattante MARDERfix. Generalmente protegge anche contro i roditori.

Collegamento: collegare il cavo rosso + (con fusibile) al polo positivo da 12 Volt dietro la scatola fusibili. Collegare il cavo nero – al polo positivo con accensione attiva = morsetto 15. L'apparecchio si spegne quando l'accensione è attiva per evitare di compromettere altre funzioni. (Cavo negativo nero direttamente alla massa ---- funziona, ma non è consentito)

Avvertenza: gli apparecchi elettrici e il materiale da imballaggio non sono adatti ai bambini. Smaltire il materiale da imballaggio sempre nel rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti con i normali rifiuti, ma nei centri di raccolta e riciclaggio dei rottami elettrici.

Dati tecnici:

Tensione di esercizio:	12 Volt CC
Alta tensione	300-700 Volt CC
Assorbimento:	ca. 30 mA
Campo di frequenza:	23 kHz +/- 10%
Pressione acustica:	ca. 85 dB
Fusibile:	disponibile

A C H T U N G

Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen, erlischt gegebenenfalls der Gewährleistungsanspruch gegen den Hersteller. Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Vor Einbau Funktion testen.

C A U T I O N

Damage caused by improper use is not covered by the manufacturer's warranty. No liability is assumed for consequential damage. We reserve the right to make changes to the technical content and cannot be held responsible for any errors. Check that the device functions correctly before assembling.

A T T E N T I O N

In cas de dommage causé par une utilisation incorrecte, aucun droit à garantie ne peut être exercé contre le fabricant. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs. Tester le fonctionnement de l'appareil avant de l'installer.